

# Déli Hírlap

Redacția și administrația: Piața I. C. Brătianu  
No. 3. Telefon: 2-52. Redactor responsabil:  
Dr. Vuchetič Andrei. Ziarul apare zilnic dâmi-  
neață, în afară de zilele după Dumin. și sârbători.

COTIDIANUL MAGHIAR  
DIN BANAT

Reproducerea articolelor noastre fără indicarea  
sursei este interzisă. Scrisorile nesuficient  
timbrate se refuza. Manuscrisele nu se  
:- păstrează și nici nu se restituiesc. :-

## A modern büntetőjog

szelleme merőben ellenkező, mint az a  
szellem, amely a régebbi büntető tör-  
vényhozásban uralkodott. Nem a bünte-  
tés, nem a megtorlás kerülhetetlen ér-  
vényesülése a főcél. Ma már világszer-  
te az a gondolat vezérli a jogtudósokat,  
akik a büntetőtörvényeket megalkotják,  
megjavítani az elesetteket, visszaadni a  
bűnözőket a társadalomnak. Mert a gy-  
akorlat már eddig is megmutatta, hogy  
emberséges intézkedések, megértés és  
megbocsátó, javító szellem a büntények  
számának csökkentésére vezet. Nem  
szabad megsemmisítenünk, végleg kíta-  
szítanunk az emberiség közösségéből  
az elbukottakat, mert így csak engesz-  
telhetetlen ellenségeinké válnak. Ellen-  
kezőleg, fel kell emelni, nevelni, gyó-  
gyítani őket, hogy ismét hasznos tag-  
jaivá válhassanak a társadalomnak. A  
bűnöző is legtöbb esetben olyan, mint  
a testi beteg: ha igazi jó orvosra akad,  
úgy sikerül még idejekorán elfojtani  
felszűrő rossz hajlamait és óvó intéz-  
kedésekkel megfékezni, visszaszorítani  
feltűnő rossz hajlamait. A megtévedt  
ember is ember. S ha börtönbe is került,  
nem lehet véglegesen megbélyegezni,  
mert benne is ott rejtőzködnek a jobb  
indulatok, ha le is siklott a tisztesség  
utjáról. Meg kell tehát teremteni ismét  
benné a lelki egyensúlyt, a jóban való  
hitet, ismét felébreszteni benne a lelki-  
ismeretet. Mert a lelkiismeret belső  
szava az az igazi törvény, amely az em-  
berek millióit visszatartja a bűnözéstől.  
A lelkiismeret felébresztése, ez a bört-  
ön igazi feladata, hogy visszaadja a fo-  
golyoknak önmagába vetett hitét és öné-  
rétét. Már pedig ez a belső nagy  
átalakítás nem történhetik meg másképp-  
pen, mint az átnevelés humanitárius,  
szociálisan belátó eszközeivel. Örömmel  
várom tehát meg, hogy az igazságügy-  
minisztérium által kidolgozott és a na-  
pokban megjelent új büntőnszabályzat-  
ban számos ilyen humanitárius, modern  
intézkedéssel érvényesül. Igen célrányos  
is az az újítás is, hogy a különböző  
bűnöző csoportokat ezentul sajátossá-  
guk szerint elkülönítik. Külön kórház  
kezelésű bűnözők számára, spe-  
ciális intézetbe kerülnek a fizikai vagy  
pszichikai abnormis bűnözők, ismét más  
intézetbe kerülnek a kleptomániások, a  
szertolvajok és munkatelepek léte-  
zését veszélyeztetők és koldusok számára  
minden kórházban, intézetben vagy  
börtönben egyöntetűen és célirányosan  
kezelik a gyógyítás és átnevelés  
szempontjában. Általánosságban is számos új-  
ítás hoz az új büntőnszabályzat. Külön-  
ösen érdemes megemlíteni a foglyok egész-  
ségügyi és kulturális nevelésével. Ha-  
már legalább egyszer előadást kell  
adni a raboknak, erkölcsi, vallásos  
és nemzeti tárgyban. Ezenkívül felol-  
vasás, zene, rádió, mozielőadás is lesz  
a foglyok számára, sőt a fogházigazgató-  
k részére is kiadhat a rabok részére és  
a jóviselő rabok irhatnak. A do-  
zások tilalom megszűnik és könyvtár  
használatába vehetnek a foglyok az eddigi  
nagyobb mértékben. Mint látható,  
ez a bánásmód és az engedmények  
egy előkészítik a rabot az eljövendő  
szabad életre egy olyan társadalom-  
ban, amely elfeledte és megbocsátotta  
a bűnöző elcsúszását vagy bűnét. Aki megja-

vult, annak a börtön ajtaja így nyitva áll  
az igazi szabadság felé. Minden ezután  
az igazi megtérési szándékon mulik. Ha

az állam és társadalom így szívósan  
összedolgozik majd a megtévedtek  
megmentése érdekében, úgy biztosan

remélhető, hogy a romániai új büntő-  
nszabályzat el is fogja majd érni célját.  
(Fianeur)

## ROMÁNIA - NAGYHATALOM

A hivatalos lapban tegnap királyi  
rendelet jelent meg, amely a külügy-  
minisztérium átszervezését mondja ki.  
A rendelet értelmében Romániát kül-  
földön ezentul nagykövetek, megha-  
talmazott miniszterek, követek és  
konzulok képviselik. Legmagasabb  
királyi dekrétummal egyes követsé-  
gek nagykövetségi rangra emelhetők.  
A diplomáciai személyzet tagjai:

nagykövetek, első és másodosztályú  
meghatalmazott miniszterek, követségi  
tanácsosok, követségi titkárok, kö-  
vetségi attasék. Eme dekrétum alap-  
ján Románia a nagyhatalmak sorába  
emelkedett.

Ma este Petrescu Comnen külügy-  
miniszter bucsuvasorát rendez Arci-  
sevski lengyel meghatalmazott mi-

niszter tiszteletére, aki elhagyja az  
országot. Arcisevski volt az utolsó  
lengyel meghatalmazott miniszter Ro-  
mániában, mivel a lengyel kormány  
ezek után már nagykövetet küld Bu-  
curestibe. Lengyelország első bucu-  
restői nagykövete Rascinsky gróf  
lesz. Ugyanakkor Románia is nagy-  
követet küld Varsóba.

## Banati postások felfüggesztése, a katonai bíróság szigorú ítélete felforgatók ellen

A hatóságok folytatják a szélsősé-  
ges szervezetek működésére vonatko-  
zó adatok összegyűjtését. Legköze-  
lebb újabb adatokat közölnek a nyil-  
vánossággal, amelyek a volt vasgár-  
da összeesküvő jellegű tevékenységé-  
re vonatkoznak.

A Váttorul újabban a következőket  
írja: A kormánynak a jobb, vagy  
baloldali szélsőséges szervezetek meg-

fékezésére foganatosított intézkedé-  
sei az egész országban mély benyo-  
mást keltenek.

Ama idegen kalandorok le-  
leplezése, akik anarchizálni  
akarták az országot, megmu-  
tatta a közvéleménynek, hogy  
milyen céllal és milyen eszkö-  
zökkel dolgoztak a jobb és bal-  
oldali szélsőséges szervezetek.

jelentkeztek idejében katonai szolgál-  
latra. Ugyanazon katonai törvény-  
szék második tanácsa, a közrend elő-  
írásai ellen elkövetett más büncselek-  
ményt tárgyalt. Huszonnégy további  
per van tárgyalásra kitűzve, tegnap  
délben pedig Taseau kapitány és Ta-  
raneanu kapitány katonai ügyészek  
újabb iratesemőt kaptak, hogy

állítsák bíróság elé azokat,  
akik a közrend ellen vétettek.

A bucarestii katonai törvényszék  
első tanácsa tiltott fegyverviselésért  
három havi fogházra ítélte Tana-  
sache Jon, Zamfir Stan, Cresteti  
Jon, Teleorman vármegyei Teucui  
Calendaru községbeli lakosokat, volt  
légionáriusokat. Ugyanez a bírói ta-  
nács szintén három havi fogházra  
ítélte Patuleanu volt gárdistát, vala-  
mint egy hónapra Sandu Jont és Ta-  
naseseu Gheorghet, akiknél petárdá-  
kat, töltényeket, puskaport és a fel-  
oszlatoit Totul pentru Tara párt  
körleveleit találták.

## A szélsőségek sohasem szolgáltak román érdekeket

Ma esend és nyugalom uralkodik  
mindenütt. Január hónapban külön-  
böző termelőknél azt kellett látniok,  
hogy foglalkozásuk az anarchista iz-  
gatásból származó félelemérzet miatt  
senyvedésnek indult. Ma a falvakban  
és a városokban azonos bizalom nyil-  
vánul meg a kormány határozottsá-  
gával és tekintélyével kapcsolatban.  
Új élet kezdődött és azok, akik mégis  
megkísérelték, hogy a nemzeti egysé-  
ges szellemnek annyira kártékony  
szélsőségek szellemében izgassanak,  
azok nemcsak a törvény szigorával,  
hanem az ősi örökséget védő ország  
egyöntetű fellépésével találják szem-  
ben magukat.

A szélsőségek alárea alatt so-  
hasem szolgáltak román érde-  
keket, hanem mindig csak  
olyanokat, amelyek a nemze-  
ti eszmétől és célkitűzéstől  
messze estek.

A Semnalul ezeket írja: Azok az  
intézkedések, amelyeket a hatóságok

az államrend felforgatását megkísér-  
lők ellen foganatosítottak, amilyen  
szigorúak voltak, olyan eredménye-  
seknek bizonyultak. A bíróság elé ál-  
lították azokat, akik az államrend  
szempontjából annyira káros szélsősé-  
ségeik hatalmába kerültek.

A bucarestii katonai törvényszék  
Dumitru ezredes elnöklété alatt teg-  
nap tárgyalta tizenhét olyan ilfo-  
vmegei állampolgár ügyét, akik nem

## A közmunkaügyi minisztérium négy postai tisztviselőt felfüggesztett

Raica Vasileț hat havi fogházra,  
Enache Stefan, valamint Constan-  
tin Lucia, Cimpoi Maria és Rodica  
Ecaterina kiskorú leányokat egy-egy  
havi fogházra ítélte a katonai tör-  
vényszék miután megállapítást nyert,  
hogy a nevezettek április tizedikén a  
bancaasai erdőben izgató dalokat éne-  
keltek.

A belügyminisztérium szerveinek  
megállapításai nyomán

a közmunkaügyi miniszte-  
rium tegnap felfüggesztette  
állásukból Badalan, Pana M.,  
Terceanu M., Jonescu I. ti-  
misoarai postai tisztviselőket,  
akikről megállapították, hogy olyan  
helyiséget látogattak, amely a volt  
Totul pentru Tara párt érdekeltsé-  
gée volt.

# Az angol-francia katonai együttműködés a legjobb eszköz az európai béke biztosítására

A francia és angol államférfiak londoni megbeszéléseit tegnap délután öt óra után fejezték be. Daladier francia miniszterelnök és Bonnet külügyminiszter ekkor távoztak a miniszterelnökség épületéből. A tárgyalásokról végleges hivatalos jelentést még nem adtak ki. Az eredményt még csak a Havas-iroda jelentése szövegezi le, amely szerint

**a tárgyaló felek megegyeztek abban, hogy az összes közép-európai kérdések békés és jogos megoldását biztosítják.**

A tárgyalások menetéről szóló részjelentések szerint az angol-francia katonai együttműködés terén leszögezték, hogy a hajóhadak együttműködése csak általános vonalakban határozható meg, ezzel szemben a légi haderő együttműködését pontosan meg lehet határozni. Az angol légvédelmi támpontokat francia területen állítják fel. Az angol és francia vezérkarok állandó összeköttetésben maradnak. Az első tárgyalási nap kétségkívül legértékesebb eredménye az volt, hogy

**a Franciaország és Anglia között létrejött katonai elhatározásokat gyakorlatilag is megvalósítják.**

A spanyol kérdésben Franciaország képviselői fontos lépésnek tartották az európai béke szempontjából az idegen önkéntesek visszavonását Spanyolországból. A francia kormány hajlandó viszont arra, hogy ismét szigorú ellenőrzés alá helyezze a Pireneusok mentén levő spanyol-francia határt.

A tegnap délelőtti tárgyalásokat a csehszlovák kérdésnek szentelték és ezt a kérdést diplomáciai, valamint katonai szempontból vizsgálták meg. Az angol államférfiak kifejtették, hogy

**az angol kormány tisztában van a közép-európai helyzet veszélyességével, ahol a béke biztosítása a német kisebbségi kérdés elintézésétől függ.**

Az angol kormány már kifejtette, hogy a kontinensen nem vállal újabb kötelezettségeket, de minden rendelkezésére álló eszközzel arra törekszik, hogy elfojtsa olyan fegyveres konfliktust, amelybe Franciaország és Anglia is belekeveredhetnének.

A Deutsche Politische Korrespondenz a londoni tárgyalásokkal foglalkozva azt írja, hogy a francia körök kezdeményezték azt az indítványt, amely rá akarja venni Angliát, hogy Csehszlovákiában és a kontinens déli országában minél több áruat vásárol-

jon. Ezzel akarják Németország befolyását ellensúlyozni a kontinens eme részén.

**A Le Journal szerint a francia-angol összefogás a legjobb eszköz a béke biztosítására**

és a rendbontók megtanulhatják, hogy Anglia és Franciaország kéz a kézben haladnak egymás mellett.

A londoni francia nagykövetség tegnap a következő jelentést adta ki: A francia és angol miniszterek foglalkoztak a Perth római angol nagykövet és Ciano gróf olasz külügyminiszter között folytatott tárgyalásokkal és a két személyiség által aláírt

## A francia miniszterek már elutaztak Londonból

**A francia miniszterek tegnap délután már elutaztak Londonból.**

Daladier elutazása előtt az újságíróknak kijelentette, hogy a londoni megbeszélések megerősítették azokat az érdekkapcsolatokat, amelyek Franciaországot és Angliát összefűzik.

A Stefani-ügynökség párisi jelentése szerint Chamberlain megkapja Franciaország hozzájárulását ahhoz, hogy Németországgal érintkezésbe lépjen a német birodalomnak a két nagyhatalomhoz való közeledése érde-

kegességgel. A francia miniszterek az egyezményt mindenben helyeselték.

**Kifejezésre juttatták azt a kívánságot, hogy a megindult francia-olasz megbeszéléseknek hasonló egyezmény legyen az eredménye.**

Nagy figyelmet szenteltek azután a közép-európai kérdéseknek. Kívánatosnak tartják itt a békés megoldást és hajlandók ennek érdekében közreműködni. Megvizsgálták egyes távolkeleti kérdéseket is. Megállapodtak arra vonatkozólag is, hogy a francia-angol megbeszéléseket a szükséghez képest folytatják.

kében, Berlinben úgy a franciák, mint pedig az olaszok igyekeznek hozzájárulást kieszaközölni a csehszlovák kormány által kidolgozott kisebbségi programhoz.

Párisi lapok meglepődéssel veszik tudomásul a londoni eredményeket. Kifejezik azonban azt a kívánságot, hogy

**a béke két pillérje mellé nyerkék meg a két másik pillért is.**

Ezzel azt akarják kifejezésre juttatni, hogy szívesen látnák a négyhatalmi egyezmény létrejöttét.

## Százhatvanezer önkéntes harcol a spanyol köztársasági csapatokban

Százhatvanezer önkéntes küzd a spanyol köztársasági csapatokban. Ennyire becsülik a külföldi önkéntesek számát a nemzeti csapatok vezetői. A köztársasági csapatok sorában harcoló külföldi önkéntesek közül hatvanezer francia lenne. A spanyol köztársasági kormány londoni követe jegyzéket nyújtott át az angol külügyminiszteriumban, melyben tiltakozását fejezi ki az angol-olasz egyezmény egyik pontja miatt. Ez a

pont ugyanis úgy magyarázható a spanyol köztársasági kormány szerint, hogy az angol kormány beleegyezik az olaszok által a nemzeti csapatoknak nyújtott segítséget és abba, hogy az olaszok által a nemzeti csapatoknak nyújtott segítséget csak a spanyol polgárháború befejezése után szüntessék majd meg. A tiltakozó jegyzék hangsúlyozza, hogy ez nemcsak elismerése az olasz segítségnek, hanem annak törvényesítése is.

## A magyar képviselőház elfogadta a milliárdos beruházási javaslatot

A magyar képviselőház elhatározta, hogy a beruházási javaslatot tizenkét órás ülésekben tárgyalja. Reményi-Schneller pénzügyminiszter hangoztatta, hogy a beruházási javaslatra már régen szükség volt, azonban előbb nem lehetett szó róla, mert az országnak nem volt meg a pénzügyi szuverenitása. Az előkészületeket azonban már jóval előbb kezdték

meg. A beruházási javaslat kerettörvény, de ez természetes is, mert előfordulhat, hogy a végrehajtási sorrendet esetleg meg kell változtatni. A képviselőház azután egy általánosságban, mint részleteiben elfogadta a milliárdos beruházási javaslatot.

A magyar képviselőház pénzügyi bizottságának ülésén Darányi Kálmán miniszterelnök választott külön-

böző felszólalásra. Czernmann Árpád képviselő felszólalásával kapcsolatban a miniszterelnök megállapította, hogy a magyarországi németesség séggyel viseltetik a magyar állárról. Megérti, hogy a szomszéd államokban végbement események bizonyos lelki reakciókat váltottak ki, de ez hamarosan megszűnik. Szólt azután a Dunántuloni szórványosan jelentkező izgatásról és kijelentette, hogy ott, ahol az jelentkezik, rendőri eljárást von maga után. Buchinger Manó szocialista képviselőnek válaszolva Darányi örömmel vette tudomásul Buchingernek azt a kijelentését, hogy a magyarországi szociáldemokraták közelednek a polgári politika alapjai felé, azonban még szívesebben vette volna, ha Buchinger nemzeti polgári politikáról szólt volna.

## A dilettantizmus ellen beszélt a magyar dalosszövetség elnöke

Az országos Magyar Dalosszövetség most tartotta Clujon tizenhetedik évi közgyűlését, amely ünnepi hangulatban folyt le. Incevény-Joksmán Ödön dr. elnök megnyitójában kitért arra az újabb jelentkező körülményre, hogy a Dalosszövetség mellőzésével egyesek rendeznek dalosversenyeket, ami a dallukultúrának szétziluzását idézi elő. Van egy dalosszövetségünk — mondotta, — amely egyedül alkalmas a dalosversenyek rendezésére. Miért kell dilettantizmus kezére adni éppen az ifjúságot, ahelyett, hogy azzal már zseni gyermekkorban megismertessük azt a szövetséget, amelyet a dal szeretete hozott össze. Végül összetartásra, szeretetre és áldozatkészségre buzdította a dalosokat. Az elnöki megnyitó után Tárca Bertalan főtitkár számolt be a szövetség elmúlt évi működéséről. A különböző jelentések ismertetése után a közgyűlés kiegészítette a központi igazoló választmányt.

## Az eucharisztikus kongresszus előkészületei

Budapesten nagy előkészületek folynak a máj. 25-én megnyitandó eucharisztikus kongresszusra, amelynek vendégnője Horthy Miklósné, a magyar kormányzó felesége. Az eucharisztikus világgongresszuson nemcsak Magyarország katolikusai vesznek részt, hanem nagy számban érkeznek majd a zarándokok Romániából, Csehszlovákiából, Jugoszláviából, Németországból, Olaszországból, Lengyelországból, Franciaországból, Svájcban és más európai államokból is. Nem maradnak el Amerika, Ázsia, Afrika és Ausztrália katolikusainak küldöttségei sem. A zarándokok részéről valamennyi európai ország vasutai utazási kedvezményeket engedélyeztek, amelyek a jegyek árának hetvenöt százalékát terjedő mérséklésre vonatkoznak. A kongresszus rendezőbizottsága hangsúlyozza, hogy az eucharisztikus kongresszuson kizárólag vallási és erkölcsi kérdésekről lesz szó.

A SCALA mozgóban mindennap

# A hindu siremlék

Ne szalassza el az utolsó alkalmat ezen páratlan film megtekintésére, mely egymagában is külön élmény. — Vasárnap d. e. 11 óra nagy matiné-előadás: „Lilly”, Gaál Franciáká-val

## Ezer korcsmáros felvonulása

Timistorontalban román nyelvvizsgára, amelyet egy a Banatban történt eset miatt általánosítottak

Jelentettük, hogy az italmérségi engedéllyel rendelkező, nem etnikai román állampolgárok számára vizsgát írtak elő, amely Timisoarán a jövő héten kezdődik. A vizsgát a szeszgyedárusításról szóló 1932. évből származó törvény alapján írta ki, amely kimondja, hogy minden italmérségi engedéllyel rendelkező egyének tudni kell írni és olvasni. A kérelmek eddig iskolai bizonyítványokkal, vagy közhatalosi bizonyítványokkal igazolták, hogy ennek a feltételnek eleget tudnak tenni.

Egy évvel ezelőtt, 1937 májusában Porcanu községben árverést tüztek ki egy italmérségi engedélyre. Az árverésen a pénzügyminisztérium képviselőjében Melega akkori timisoarai pénzügyigazgató jelent meg, aki megállapította, hogy sem az árverezők, sem pedig a községi előljáróság tagjai nem bírják kellőképpen az italmérséget. A pénzügyigazgató erre elfüggesztette az árverést, jelentést tett a pénzügyminisztériumban és felvilágosítást ként a szeszgyedárusítási vezérigazgatóságtól, hogy miképpen kell értelmezni a 194. szakaszt, amely az írni és olvasni tudásról szól. A szeszgyedárusítási vezérigazgatóság értesítette a pénzügyigazgatóságot, a törvény szövege úgy értelmezendő, hogy az illetőknek románul kell tudni írni és olvasni, miképpen román

törvényben ez nem is értelmezhető más képpen.

Ilyen előzmények után szerzett érvényt a pénzügyminisztérium a 194. szakasznak és elrendelte az egész ország területére a vizsgát mindama italmérsők számára, akik nem etnikai román származásúak. A vizsgák eredményéről névszerűen kimutatást készítenek, amelyet eljuttatnak a pénzügyminisztériumba.

Timis-Torontal vármegye területére május ötödikén kezdődnek a Banatia termében a vizsgák, amelyeket naponta délután négy órától tartanak. Petrovici dr. pénzügyigazgató elnöklése alatt bizottság vizsgáztat. A helybeli vendéglősök ipartársulata szintén kívánna egy tagot küldeni a bizottságba, de erre vonatkozólag még nem történt döntés. A vizsgán kivétel nélkül minden olyan nem etnikai román származású állampolgárnak meg kell jelennie, aki italmérségi engedéllyel rendelkezik. Vizsgára kell tehát jelentkezni azoknak is, akik nem az 1932-es törvény alapján kapták italmérsési engedélyüket, hanem régebben.

A május ötödikén kezdődő vizsgán több mint ezerkét száz italmérsőt jelentkezik. Ezek közül 540-560 még 1932 előtt szerezték italmérsési engedélyt. Tegnap már számos vizsgára kötelezett italmérsőnek kézbesítették a névre szóló idézést. Aki a vizsgán a kitűzött időpontban nem jelenik meg, azt megbukottnak tekintik.

## Roosevelt biztosítja politikai befolyását arra az időre is, amikor már nem ül az elnöki székben

Az Egyesült Államokban az eddigi két nagy párt, a demokrata és a republikánus párt mellett harmadik párt alakult, nemzeti haladás pártja néven. A pártot Lafollette, az amerikai szabadelvű politikai élet egyik vezéralakja, Wisconsin állam kormányzója, valamint öccse, Lafollette szenátor alapították. Az új párt célkitűzéseit a következő pontokban foglalta össze: 1. Állami ellenőrzés bevezetése a pénzügyekre és a hitelre. 2. A szövetségi kormány tekintélyének megerősítése. 3. A teme-

lés növelése. 4. Új szociális törvények. 5. Minimális jövedelem megállapítása a mezőgazdasági és ipari munkások számára.

A Lafollette testvérek eddig Roosevelt elnök gazdasági politikájának voltak tántoríthatatlan hívei és ennek következtében nem látszik kizártnak az a feltevés, hogy az új párt alakításában Roosevelt keze is benne van. Mint ismeretes, a legközelebbi elnökválasztáson Roosevelt már nem jelölhető magát és lehetséges, hogy ilyen módon, az új párton keresztül kívánja befolyását biztosítani.

## Olajos József temetése ma délelőtt megy végbe a maga által kijelölt kriptafülkébe

Olajos József, a püspöki székesegyház éneklő kanonoka, pápai prelátus, gyelidi címzetes apát megért az ő Urához, Istenéhez, aki nyolcvanegy esztendő földi életének ötvennyolc évén keresztül mint hűséges pap szolgált. A káptalan tagjai gyászulást tartottak, amelyen kegyelettel emlékeztek meg az elhunytól és intézkedtek temetéséről, valamint megszövegezték a latin nyelvű gyászjelentést.

Az elhunyt főpap holttestének beszentelése, amelyet a teológusok segítségével, a káptalan tagjainak és számos egyházi személy jelenlétében Wegling János kanonok végzett, tegnap este hét órakor ment végbe a Palanca-utcai kanonoki házban. A teológusok énekkara gyászórust énekel.

A koporsót ma kora reggel szállít-

tották át a székesegyházba és a templomhajóban felállított díszes ravatalon helyezték el. A koporsó fedelén az elhunyt főpapi jelvényei vannak. Pacha Ágoston megyés püspök ma délelőtt tíz órakor gyászmisét tart, elmondja a liberát és elvégzi a beszentelést. Utána Olajos József prelátuskanonok holttestét leviszik a székesegyház kriptájába, hogy ott örök nyugalomra helyezték. A fülkét amelyben nyugodni fog, már évek előtt maga választotta ki. A krypta folyosójának végén márványkeresztet helyeztetett el és ennek tövében van fülkéje. A sírfeliratot is maga készítette el. Maga fogalmazta meg még életében azt a gyászjelentést is, amelyet családjára nevében rokona, Koroncy István adott ki. Olajos József halála a város lakosságának széles rétegeiben mély megilletődést vál-



Esak a Cadum szappan ennyire tiszta és kiadós

Sokáig tart, bőséges a habja, a bőrt jól tisztítja. Olyan szappan, amelyről joggal lehet mondani, hogy higiénikus, védi az epidermiszt, bársonyossá és széppé teszi.

CADUM SZAPPAN

tott ki és ma bizonyára sokan gyűlnek össze a székesegyházban, hogy végső bucsút vegyenek tőle.

Olajos József testvérei már régebben elhaltak. Legközelebbi rokona Koroncy István, aki már harminnégy éve tartózkodott állandóan mellette. Rokonai élnek Fratelián: Olajos Róza, Erzsébet és Katalin, Begaszentgyörgyön a Lafleur, Periamon a

Szentin családok gyászolják, rokonságához tartozik Babesányi Ferenc kereskedő felesége is. Az elhunyt főpap diáktársai közül, akikkel együtt végzte hittudományi tanulmányait, még négyen vannak életben. Ezek: Korek János, Michelbach Ferenc, Hankó György és Groszky Péter, valamennyien nyugalmazott plébánosok.

## Szóbeli rendelésre szállított árut nem fizet a város, a muzeum szolgálta nélkül maradt és egyéb ügyek a városházi nyilvános kihallgatáson

A városháza első emeletének nagyszobájában összejártak azok, akik a pénteki kihallgatási napon Modreanu Rodrig ezredes, főpolgármester elé járultak. Az emelvényen a főpolgármester mellett ott ül Tenchea Ion dr. alpolgármester és Licharetiu titkár.

Grigorescu Nicolae, a Leonida cég képviselője panaszkolja, hogy a polgármesteri hivatal még novemberben hétezer lej ára autógummit rendelt, amelynek árát többszöri sürgetés után sem tudja megkapni. Modreanu főpolgármester kijelenti, hogy nincsen módjában az összeget kifizetni, mert a cég nem tud szabályszerűen kiállított rendelést felmutatni. Azt tanácsolja, a cég perelje a várost, amely rendelés hiányában csak bírói ítélet alapján kényszeríthető a fizetésre.

Lintia Dionis tanár kérvényt nyújt át a főpolgármesternek és elmondja, hogy harminnyolc év munkájával megalkotott és harmadfél millió lej értékű madártani muzeumát a városnak ajándékozta, amely azt a kulturpalotában helyezte el. Április 15. óta azonban a muzeumnak nincsen szolgálója és nincsen, aki a muzeumban takarítson és seperjen. Modreanu főpolgármester válaszában utal arra, hogy a szolga nem volt a muzeumhoz kinevezve és azért visszarendelték

eredeti beosztási helyére. Majd gondoskodik róla, hogy a muzeumnak szolgálja legyen.

Jurma Dumitru a kulturpalota egyik helyiségének bérlelője előadja, hogy a város felszólította, szüntesse be bodegáját és folytasson a helyiségben cukrászdaüzemet, ami számára anyagi tönkremenést jelentene. A főpolgármester hangsúlyozza, hogy annak idején a helyiség cukrászda céljaira lett bérbeadva és a város csak a szerződésnek kíván érvényt szerezni. Egyébként — igéri — megvizsgálja az ügyet és méltányosan elintézi.

Petrescu Stefan tanítóképzőintézeti igazgató és Sora Milente hitványar együttesen járulnak a főpolgármester elé. Az iskolának — mondják — a régi várkazamatákban internátusa van, mely azonban az ott elhelyezett hetven tanuló számára szűk és egészségtelen. Kéri, bocsásson a város más helyiséget az intézet rendelkezésére. A főpolgármester megnyugtatta őket, hogy méltányosan foglalkozik kívánságukkal.

Allástkeresők követik egymást sorban. Mind alkalmazást kérnek. Kérvényüket átveszik ugyan, azonban egyelőre alkalmazásra alig van kilátás.

## A négus kifizette népszövetségi tartozását mert ragaszkodik régi jussaihoz és Geniből várja érdekei védelmét

Hailé Szelaszic, Abesszinia trónvesztett egykori császára, nem enged a jussából. Amióta kénytelen volt birodalmát elhagyni teljesen leszegényedett. Egymásután adta el ékszerait, szőnyegeit és legutóbb londoni házat is. És most minden szegénység mellett mégis elküldte Genfben a Népszövetség főtítkárságához az egykori abesszin állam népszövetségi hozzájárulásának hátralékos részét. Abesszinia évi hatezer svájci frankot fizetett a Népszövetség pénztárába évenként és a négus most sietett ki egyenliteni a hátralékot. A múlt hé-

ten ugyanis arról értesítette a főtítkárságot, hogy a május 9-én kezdődő népszövetségi tanácsülésre elküldi képviselőjét és nyilván nem akarja, hogy azt mondassák: mit akar a négus, hiszen nem róta le népszövetségi illetékét.

A Népszövetség tanácsülésén sok szó lesz Abessziniáról és volt fejedelméről. Indítványozni fogják az olasz hódítás elismerését és Hailé Szelaszicétől a képviselői jog megvonását. Tárgyalni fognak állítólag arról is, hogy a volt négusnak valamilyen formában nyugdíjat adnak.

# Hirek

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK

### Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 390, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

### Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

### Telefon:

8-12, este 10 óra után 14-14, vagy 2-2  
A Hunyadi-nyomda nyomása.

## Pénzéhések a kanadai ikrek szülei

A kanadai ötös ikrekről évek óta sokat írt a nemzetközi sajtó. Az ikrek — csupa szép kislány — születésük óta állami felügyelet alatt állnak. Az állam gondoságának volt köszönhető, hogy az öt apóroság mind életben maradt és nevelésük is állami felügyelet alatt történt. Az öt kislány részére Amerika minden részéből bőséges pénzadományok érkeztek és végülük körülbelül háromnegyed millió dollárra rug, amelyet a gyámhatóság kezel. A Dionne-házaspár — az ötös ikrek apja és anyja — beadványt intézett most a torontói törvényszékhez, kérte a gyermekek hivatali gyámosságának megszüntetését azzal, hogy a szülők maguk akarják lányaik nevelését irányítani. A szülők ezt nemcsak vagyoni szempontból kívánják, hanem vallási és nemzeti okokból is. A Dionne-házaspár francia és katolikus és nem akarták, hogy gyermekeik nevelését az angol és protestáns kanadai hatóság irányítsa. A torontói törvényszék azonban elutasította a nyilván pénzszóvár szülők kívánságát.

— **Ófelsége köszönete a hadsereg hódolatteljes üdvözetére.** Argeseanu nemzetvédelmi miniszter a husvéti ünnepek alkalmával hódoló táviratot küldött Ófelsége Carol királynak, a következő szöveggel: A husvét szent ünnepe alkalmával a mélységesen hűséges hadsereg Felsőgednek egészségét és kellemes ünnepeket kíván. Eljen Felsőged, éljen Mihai albániai nagyvajda, Argeseanu tábornok, nemzetvédelmi miniszter. Ófelsége Carol király a következő táviratban mondott köszönetet a hódolat kifejezéséért: Tiszta szívemből köszönöm szeretett hadseregem husvét hűség-teljes üdvözetét. Carol.

— **Zamfirescu római követ átadta megbízó levelét.** Zamfirescu Duiliu, Románia új római követe, a szokásos ünnepség keretében nyújtotta át megbízólevelét, amely az olasz királynak és Etiopia császárnak szól. Az ünnepség után a román követ koszorút helyezett az ismeretlen katona római sírjára és a hősök síremlékére.

Anglia és Közép-Európa kereskedelmi kapcsolatát sürgette Boothby képviselő, az angol alsóház tegnapi ülésén, a költségvetési vita során. Szerinte jelenleg ilyen kapcsolatok egyáltalában nincsenek. Az alsóház esütőnkön folytatja a költségvetési vitát.

## Bonyodalmak egy lexikon körül amelyre Hitler is előfizetett

Bonyolult háttérű családi ügyben tűzött ki tárgyalást a budapesti büntetőtörvényszék. Az ügyészség két-százötz rendbeli család büntette címén vádiratot adott ki Tibor Dénes ellen. A vád szerint Tibor elhatározta, hogy lexikont ad ki „Mitteleuropäisches Internationales Lexikon” címen. A műre előfizetőket gyűjtött, de a könyvet nem adta ki és a pénzt elköltötte. Kiderült, hogy a lexikonra többek között előfizetett Hitler Adolf kancellár, Göring, Göbbels, Schuschnigg, Fey őrnagy, több osztrák, német és magyar közéleti nagyság és politikai előkelőség is. Ezekről Tibor Dénes az adatokat is elkérte közlés céljára.

hiába várták az ígért határidőre a lexikont, az nem jelent meg. Emiatt először Németországban volt kellemetlensége Tibor Dénesnek. A vádlott tagadta bűnösségét, azzal védekezett, hogy a lexikon kiadása a változott politikai körülmények miatt késik, mert amikor már készen volt egy-egy résszel, azt újra át kellett dolgozni. Hatszáz példány már megjelent az első kötetből, most azonban kénytelen négy kötetben összegyűjteni az adatokat, mert másképp nem tudja kihozni. A törvényszék bizonyítást rendelt el és a tárgyalást elnapolta.

— **Dimanescu sajtóügyi vezérigazgató elutazott Londonból.** Dimanescu Dimitrie propaganda és sajtóügyi vezérigazgató tegnap délután három órakor elutazott Londonból. Bucsuztatására megjelentek a Viktoria pályaudvaron Grigorea londoni román követ, a londoni román katonai és sajtóattasé, valamint számos angol hírlapíró.

— **A személyazonossági igazolványok kiváltásának utolsó napja.** Ma, szombaton jár le a határidő a népeledési hivatalnál a személyazonossági igazolványok kiváltására. Május elseje után azok, akik nem rendelkeznek személyazonossági igazolvánnyal, büntetésben részesülnek.

— **Az ülo életmód következtében jelentkező hajónál, különösen renyhe bélműködésnél, aranyeres bántalmaknál és emésztési zavaroknál, reggelenként éhgyomorral egy-egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvízzel igen jó eredményeket lehet elérni.** Kérdezze meg orvosát.

— **Időjárás.** Tegnap időnkinti rövidebb napsütés kivételével gyenge borulás volt. A hőmérő délután félnégy órakor tízenhét fok meletet mutatott. A fővárosban tegnap délből huszonhárom fok meleg volt. Várható időjárás mára: változó felhőzet, gyenge nyugati szél, a hőmérséklet némileg csökken, egyes helyeken kisebb eső vagy fűtő zivatar.

— **Kedvezők a közegészségügyi viszonyok Timisoaran.** A főorvosi hivatal jelentése szerint a város lakosságának közegészségügyi állapota kedvező. Ragályos betegség alig van és jelenleg kilenc vörhenyes, tizenhárom kanyarós, három fültömírgyes, egy orbáncos, két bárányhimlős és egy diftériás beteg áll kezelésben.

— **Drága drótakadály a terroristák ellen.** A Daily Telegraph jelentése szerint az angol kormány azzal a tervvel foglalkozik, hogy Palesztina és Szíria között áthatolhatatlan tükédrótakadályt épít. Így akarnák az arab terrorista bandák betörését megakadályozni. Ennek a drótakadálynak minden mérföldje két millió leibe kerül.

— **Faur Zsófia emléke.** Május elsején, vasárnap van évfordulója Faur Zsófia. Faur Livius miniszteri igazgató anyja halálának. Faur Zsófiára kegyelettel gondolt vissza az a sok család és árvagyermek, akiknek érdekében nagyon sok jót tett. Halála évfordulója alkalmából vasárnap délből félegykor az első kerületi román ortodox temetőben kegyeletes gyászünnepeket rendeznek.

— **Műkedvelői előadás.** A ronati Haladókor ma este kilenc órakor a Szeles-féle vendéglő nagytermében műkedvelői előadást rendez. Bemutásra kerül a Vadvirág című háromfelvonásos zenés vígjáték.

— **Adomány.** Hü olvasó jelige alatt száz lej érkezett a Dél, Hírlap kiadóhivatalába a nyomorgó Bálint Margit részére.

— **Elloptak egy vagyont érő Hubay-hegedűt.** Uminszka Eugenia lengyel hegedűművész Budapestre érkezett, hogy a magyar rádióban játszon. A művész a lengyel követ társaságában egy budai vendéglőben vacsorázott és későzajtvenerer pengő értékű hegedűjét, amely azelőtt a tavaly elhunyt Hubay Jenő tulajdona volt, az autóban hagyta. Valami szemfüles tolvaj fölnyitotta a lezárt autót és kilopta az értékes hegedűt. Amikor a művész a tolvajlást észrevette, elajult. A rendőrség széleskörű nyomozást indított a tolvaj kézrekerítésére.

\* **Jégszekrények és fagyaltgépek, háztartási cikkek, valamint számtalan vasáru olcsón kapható** Scherter Ottó vaskereskedésben, Timisoara, 1. kerület.

— **Munkájában megzavart templomi betörő.** Besenoveche községben az elmúlt éjszaka egy legény megfigyelte, hogy a templom ablakából fény szűrődik ki. Értesítette erről a sekrestyést és együtt behatoltak a templomba, ahol azonban sötétség fogadta őket. Ugyanakkor észrevették, hogy a templom nyitott ajtaján keresztül egy férfi futott a szabadba. Üldözőbe veték, de nem tudták utólnni. A betörő, akét munkájában megzavartak, több kegyesret szedett már össze, amelyet azonban menekülésékor otthagytott.

## Kezében késsel

tíz asszony áll a piacon — újságolta a doktor bácsi fiúnek-lának — és les-áldoztatát. Tíz asszony kezében ott volt log a hosszú éles kés, hogy szurjon vágjon, a szemük pedig az áldozat lesi. Ijedelmes rémülettel fogadt mindenki ezt a hírt, de különösen bevásárlásra induló asszonyhad, háztartások főnöknői hirtelen megtorpantak, megállottak és mérlegelni látszottak a veszélyt, amely a piac látogatásával jár. Veszélyes dolog olyanhová menni, ahol tíz asszony szurásra és vágásra emelt késsel lesi áldozatát. Mikor aztán a megijesztett nők eleget sopánkodtak, akkor nevetve nyugtatta meg őket a kedélyes doktor bácsi. Nem kell félni, a tíz késes amazon sajtót áruló asszony, az áldozat pedig, akét lesnek, a vásárló, hogy számára jókora sajtót vágjanak.

— **Az állampolgársági iratok felülvizsgálása.** Fővárosi jelentés szerint a járásbíróóságok az egész ország területén a jövő héten hétfőn megkezdik az állampolgárságok revíziójával kapcsolatosan benyújtott iratok felülvizsgálását.

— **Nyugalomba helyezett főorvos.** Bodiu Marius dr. Baile Herculane fűrdőhely főorvosa a korhatár elérése folytán május elsejével nyugalomba vonult.

— **Bécsben elkobozták a szudétánémetek hivatalos lapját.** A Havas távirati iroda piagai jelentése szerint Bécsben elkobozták a Die Zeit című lapot, amely a szudétánémetek hivatalos lapja. A szudétánémetek pártközpontja a hírt megerősítette, azonban közölték azt is, hogy az intézkedés okát nem ismerik.

— **A timisoarai vámkörlet vezetője.** A vámfelügyelőségnek történt nyugdíjazások következtében a pénzügyminisztérium rendeltetleg módosította a vámfelügyelőség beosztását. A timisoarai vámkörlet vezetésére Dumitrescu H. Petre, az aradi vámkörlet ügyeit intéző vámfelügyelő kapott megbízást.

— **Véglegesített tanárnő.** Rusovan Smaranda középiskolai tanárnőt, aki eddig Sannicolanlucan működött ideiglenes minőségben, állásában véglegesítették.

— **Halálozás.** Özvegy Blaschek Frigyesné született Galambos Matild, néhai Blaschek Frigyes vaskereskedő özvegyhosszas szenvedés után, pénteken hajnalban hatvanhat éves korában meghalt. Gyászolják gyermekei, Dezső budapesti mérnök, Luiza férjezett Dombi Béláné és Matild, veje Dombi Béla, unokája és számos rokon. Temetését ma, szombaton délután 4 órakor lesz a III. kerületi temető kápolnájából. — Meghalt: Riesz József ötvenkilenc éves napszámos.

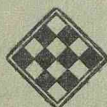
— **Kolerajárvány Indiában.** A Gangesz folyó partján levő Hardvaiban, ahol nagyszámú vallási ünnepek folytak le, kolerajárvány tört ki. A járvány következtében naponta százával halnak meg az emberek a szent folyó mellett. A máglyára rakott holttestek éjjel és nappal égnék a város közelében. A borzalmas betegség olyan nagy számban szedi áldozatait, hogy a környező községek lakosságának közel nyolcvan százaléka meghalt. Az angol hatóságok a Vörös Kereszt segítségével karöltve széleskörű intézkedéseket fogantatottak a járvány leküzdése érdekében.

— **Ezeröttszáz méterről lezuhant repülőgép.** Kaunas közelében egy katonai repülőgép ezeröttszáz méteres magasságból lezuhant. A gép teljesen összetört, a pilóta szörnyethalt.

\* **Budapestre érkező a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét.** Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalék engedmény.

## Begovits tánciskolájában

1., Piața Libertății No. 4. I. em.



minden vasárnap délután 6-12-ig és minden csütörtök este 1/2-9-12-ig

Táncotteria

— **Ófelsége meglepett a frankfurti operatársulat vendégjátékát.** Ófelsége Carol király csüörtökön eszeget a frankfurti operatársulatnak Bucarestben rendezett előadásán, amelynek keretében Richard Walkür című dalmutatót mutatták be. Ófelsége társaságában volt Elisabeta hercegnő is. A királyi közönsége hosszantartó meglepetésben részesítette Carol királyt és így adott kifejezést szeretetének és örömeinek, hogy a több napos betegség szerencsés elmulása után Ófelsége felgyógyult.

— **Elisabeta hercegnő köszönő táviratát Praporgescu prefektushoz.** Praporgescu ezredes, vármegyei prefektus a husvéti ünnepek alkalmából a Banat lakossága nevében üdvözlő táviratot intézett Ófelsége Elisabeta hercegnőhöz. A hercegnő most táviratilag mondott köszönetet Praporgescu ezredes, megyei prefektusnak a husvéti ünnepek alkalmából küldött üdvözlő táviratért.

— **Vasilii Z. Constantin csendőrtábornoki kinevezése.** Vasilii Z. Constantin csendőrezredes, aki városi tanácsban a csendőrfelügyelőség parancsnoka volt és jelenleg Craiovanban, tábornokká léptették elő. Erdélyi elismerésül a csendőrség dandártábornokává nevezték ki és jelenlegi rangját 1934-től számítják.

— **Amerika megkönnyíti a német-osztrák menekültek bevándorlását.** Roosevelt amerikai elnök elhatározta, hogy a Németország és Ausztria számára eddig külön-külön szolgáló bevándorlási arányokat egyesíti, hogy így elősegítse a német és osztrák menekülteknek az Egyesült-Államok területére történő bevándorlását.

— **Japán repülőgépek tegnap Hankou külvárosait bombázták.** A légitámadásnak közel ezer ember esett áldozatul. A kínai repülőgépek harcra bocsátkoztak a támadó japán repülőgépekkel és a légharc során hat japán és három kínai repülőgép lezuhant és a pilóták szörnyethaltak. Ting-Shienben meggyilkolták Dempster James amerikai állampolgárt, az Údv Hadseregének ottani vezetőjét és egy oroszot. Azt hiszik, hogy a két gyilkosságot kínaiak követték el. A felbujtással a japánokat vádolják.

— **Anglia és a petróleumbábor.** Londoni jelentés szerint az angol kormány mindaddig nem rendel petróleumot Mexikóból, amíg a mexikói angol petróleumtársaságok kisajátítása ügyében meg egyezés nem jön létre.

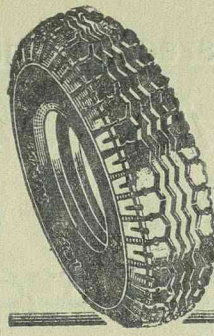
— **Szétromboltak egy mecsetet az elmúlt éjszaka Shanghai-ban a nemzetközi engedményes területen.** Azt hiszik, hogy terroristák bosszujáról van szó.

— **Közlekedési tilalom Jeruzsálemben.** A hatóságok intézkedésére Jeruzsálem arab városnegyedét vesztégar alá helyezték. Jenin városrészt lakóinak megtiltották, hogy házaikat elhagyják. A közlekedési tilalom naponta huszonnégy órát tart. A huszonnégy óra közül az arabok csupán két órát tölthetnek távol lakásuktól. Ezalatt kötelesek legsürgősebb bevásárlásaikat elintézni és más elfoglaltságaiknak eleget tenniük. A városrészt határban egy teljes angol zászlóalj áll készenlétben, hogy közbevesse magát, ha Jenin külváros lakossága a tilalmat meg akarja szegni. A hatóságok ezzel a szigorú intézkedéssel véget akarnak vetni azoknak a harcoknak, amelyek Jenin külvárosban napirenden voltak. Az arab lakosságnál tartott házkutatás során százszámra találtak fegyvereket, municiót és gránátokat. A rendőrség harmincegy arány felkelőt tartóztatott le.

— **Ciano visszautazott Rómába.** Ciano gróf olasz külügyminiszter, aki résztvett az albán király házassági ünnepélyén, tegnap Tiranából visszautazott Rómába.

— **A megyei nyugdíjak fizetése hétfőn.** május 2-án kezdődik.

— **Finnország is elismeri az olasz hódítást.** Finnország római követe tegnap megjelent az olasz külügyminiszteriumban és közölte, hogy a finn kormány elismeri az olasz császárságot.



# Bata

az egész világon híres név, elismert garanciája az ipari termékeknek, ujjgyártási rekordot állított fel: a modern termelés legkiválóbb gummijai — pneumatikok és tömlők.

A Bata gummik vezérképviselete Romániában:

## SONAP S. A. R.

București — Str. Alex. Lahovary 14 — Telefon : 5-2584

## MOZI

### A filmkomikus végrendelkezik

Nem Stan és Bran, a közkezdelt hollywoodi komikusok legújabb filmjét ismerjük, hanem életük filmjéből a legfrissebb keleti humoros metszetet, amely azt bizonyítja, hogy a népszerű Brant még a legválságosabb pillanatokban sem hagyja el az az istenáldotta jókedve, amelyen annyit mulatunk, ha alakja fel-tűnik a vásznon, Amerikában a spanyolnátha az utóbbi napokban jelentős mértékben öltött és Bran is alaposan meghűlt. Magas lázt kapott és szanatóriumba kellett szállítani. Erre csakhamar telefonáltak, hogy jöjjön Stan, mert játékosára megegyezésre látni kívánja. A hűségös kővér barát azonnal gépkocsijában termett és kilencven kilométeres sebességgel száguldva, csakhamar ott volt pajtása betegágya mellett.

— Öregem, ragadj papírt, tollat és ird a következőket. — sóhajtotta elhaló hangon a beteg. — Kétszázötvenezer dollárt Los

Angeles szegényeimék hagyok, százezer dollárt egy művészhez létesítésére, ötszázezer dollárt pedig neked, legkedvesebb barátom.

Stan könnyekig megindulva köszönte meg a szeretet ily páratlan megnyilatkozását, majd elesodálkozva mondta:

— Édes Branom, sohasem tudtam, hogy ennyire gazdag vagy.

— Nem vagyok én gazdag, nincs nekem egy fityingem sem, — válaszolta egyszerűen a beteg.

— Hát akkor miért dobálózol így derűre-brurra a százezer dollárokkal?

— Hogy lássa a világ, milyen jószívű volnék, ha valóban volna pénzem, — felelte büszkén Bran.

Stan tehát elesett a gazdag örökségtől, de viszont nem vesztette el nagylelkű barátját, mert néhány nap múlva természetesen Bran már ismét olyan egészséges volt, mint a makk. (F.)

**Szellemes szellemek.** Érdekes, hogy míg az irodalom nagyon gyakran felhasználta a kísérteteket és a szellemeket, a film csak nagyon ritkán próbálkozott a kísértetromantika feldolgozásával. Ezek a próbálkozások is mindig kudarcot vallottak, mert soha nem sikerült a szellemvilágot úgy beállítani, hogy a tömegek érdekesnek találják. A közelmúltban Amerikában végre elkészült A szöke kísértet címen az első magyiskéri szellemfilm is, mely megafolva az eddigi eredményeket, óriási sikert aratott. Mint az ameri-

kai lapok hangsúlyozzák, a film sikerének a titka a lebilincselő történetben, a megmagyarázhatatlan technikai trükkökben és a szellemvilág szellemességében leli magyarázatát.

### MŰSOR.

Szombat, április 30.

**Apollo:** Farkasok egymás közt (francia film).

**Capitol:** Joshiwara (francia film).

**Scala:** A hindu síremlék (német film).

**Rivoli:** A férfi ingatag (angol film).

— **Szovjetország és Litvánia idén nem cserélik ki a politikai foglyokat.** A kaunasi lapok azt írják, hogy Szovjetország kormányja az idén nem hajlandó Litvániával a politikai foglyok cseréjét végrehajtani. Az előző években ugyanis a két állam kölcsönösen kicserélte a politikai foglyokat, de idén a csere elmarad.

— **Nemzeti ünnep Hitler Olaszországba érkezésének napja.** Az olasz hivatalos lapban rendelet jelent meg, amelynek értelmében május harmadika, Hitler olasz földre érkezésének napja, nemzeti ünnep. Latium és Toscana tartományokban május ötödike és kilencedike is nemzeti ünnep lesz.

— **Keresnek egy bűnös anyát.** A III. kerületi Vadul Calugareni utcában az utcasprő egy magzat holttestét találta. A leletről értesítette a rendőrséget. Megállapították, hogy magzatelhajtás történt és ezért megindult a nyomozás a bűnös anya felkutatására.

\* **Értesítés.** Ezenel felhívjuk azon növéndékek figyelmét, akik 1928-ban végezték az állami fiugimnázium negyedik osztályát, hogy a megegyezés értelmében 1938 május 1-én délelőtt fél tízkor találkozunk a Scoala Comerciala helyiségében. A bizottság

— **A német diplomaták egységes egyenruhát kapnak.** Berlii jelentés szerint a német diplomaták új egységes egyenruhát kapnak. Az új egyenruhát először Hitler vezérkancellár olaszországi útja alkalmával fogják használni.

— **A bojkottól való tartózkodásra intik a budapesti zsidókat.** Hevesi Simon budapesti zsidó főrabbi és Stern Sámuel hitközségi elnök felhívásban fordulnak a zsidósághoz, melyet óva intenek, hogy minden bojkottmozgalomtól tartózkodjék.

— **Kigyulladt és elégett az autóbusz a főváros egyik utcáján.** A jegykezelő nem vesztette el hidegvérét és így sikerült az autóbusz utasait biztonságba helyezni. Alig hagyták el az utasok a gépkocsit, az autóbusz benzintartálya felrobbant. Az utasok közül nem sebesült meg senki.

— **Ahová a zsidók nem mehetnek.** Berlii jelentés szerint május elsejével nem engedik meg, hogy a zsidók Wiesbaden fürdőben a fürdőépületbe vagy a teniszpályákra lépjenek. Nem vehetnek részt a városi kaszinóban rendezett hangversenyeken vagy estélyeken sem. A gyógyfürrésoknál a zsidók csak a nap bizonyos óráiban jelenhetnek meg.

— **Hivatalos elismerés a balkáni egyezmény országai sajtójának.** A török-görög barátsági pót egyezmény aláírása után Nicoludis görög sajtóügyi államtitkár köszönő szavakat intézett a török és a görög sajtóhoz, majd ugyancsak köszönettel emlékezett meg a balkáni egyezmény országainak sajtójáról, amely hathatósan járult hozzá eme egyezmény országai közötti baráti viszony kifejlesztéséhez.

— **Bibescu herceg sikeres afrikai repülőútja.** Bibescu herceg, a nemzetközi légi szövetség elnöke, néhány nap előtt repülőgépen hosszabb utra indult. Bucurestiből Kairóba, Tripoliszba és Tunisba repült, majd a Szahara sivatagon keresztül tovább haladt Afrika belseje felé. Bibescu herceg és kísérői Addis Abehaban is voltak, ahol Aosta hercegének, az abessziniai akirálynak vendégei voltak. Visszafelé az utat Andkerán keresztül tették meg és onnan leszállás nélkül érkeztek vissza a fővárosba.

— **A román-magyar kereskedelmi tárgyalások folytatása.** A három hét előtt félbeszakadt román-magyar kereskedelmi tárgyalások a jövő héten újból megindulnak Budapesten. A román küldöttség május másodikán érkezik a magyar fővárosba.

— **Két tüzeset a fővárosban.** A főváros központjában a Selari Nicolae-utca egyik épületében tűz támadt. A lángok gyorsan továbbterjedtek és hamarosan az egész épület lángokban állott. A tűzoltóság hosszú munkával eloltotta a tüzet, azonban az épület felsőrése leégett. A kár jelentős. Tűz pusztított a fővárosi Balescu Virginia-utcaiban a fémárugyár környékén is. Két raktár és négy épület elhamvadt. A kár hárommillió lei. A tűz kitörése után nyolc robbanás történt, vegyszerek maradványait tartalmazó tartályok repültek a levegőbe. A robbanásnál emberéletben nem történt baj, de az oltási munkálatoknál több tűzoltó megsebesült. A tüzet csak éjjel után tudták a tűzoltók eloltani.

— **Hetvennyolc éves üngyiikos.** Kappler Magdolna hetvennyolc éves Sannicolaul Mare községben lakó asszony a háza padlásán felakasztotta magát és meghalt. Az ügyészség megadta a temetési engedélyt.

Az ország egyetlen vendéglátó ipari SZAKLAPJA

**Gazeta**  
Restaurantilor si Hotelierilor  
Vendéglősök és Szállodások  
Lapja

TIMISOARA 1., Strada Caruso 3  
megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.

## Egy szegény ember ötletes egzisztenciája

Orvosságos üvegeket gyűjt,  
a Begába esett holmik után kutat és  
papírhulladékot szed össze

A pénztelenséggel karöltve járó nélkülözés igen leleményessé teszi a szegény embert. Csakhogy megszerezze magának a betevő falatot, mindenféle foglalkozást kitalál a maga számára. Ilyen ötletes ember egy volt levélhordó, akinek nemcsak a saját maga, hanem a felesége és négy gyermeke eltartásáról is kell gondoskodnia. Ez az ember orvosságos üvegeket kezdett kereskedni. Végigjárta a házakat és megkérdezte, van-e régi orvosságos üveg. Ilyen minden háztartásban bőven akad. A legtöbb helyen ingyen kapta meg az üvegeseket, másutt néhány leírt. A gyűjtött üvegeket odahaza kimosta, megtisztította és gyógyszeráraknak, drogériáknak eladta.

Emberemmel három évig nem találkoztam. Tegnap az egyik begai hidon találtam rá. Kötél volt a kezében, amelynek másik vége a vízben tűnt el.

— Horgászik? — kérdeztem.

A fejével intett nemet. Majd felhúzta a vékony kötelet és akkor láttam, hogy a végén háromágú vasmaeska lóg, amelyet faluhelyen használnak kutbaesett vedrek kihalászására.

— Azzal foglalkozom mostanában, — mondotta — hogy kihalászom a Begába esett, vagy bedobott holmik, amelyek rendszerint hidak közelében akadnak meg. Gyakran használható és értékesíthető tárgyakat hozok felszínre. Erre a keresett lehetőségre úgy jöttem rá, hogy tanuja voltam, amikor egy eserkész látésövet ejtett a Begába.

— Maga valamikor orvosságos üvegeket gyűjtött, — jegyeztem meg — miért hagyott fel ezzel?

— Nem hagytam fel. Az orvosságos üvegeket most a legnagyobb fiam gyűjti. Volt nekem azóta már más foglalkozásom is. Reggelenként végigjártam az utcákat, mielőtt azokban a szemetes kocsik megjelentek és a házak elé, vagy a kapualjakba kitett szemetes ládákból kiszedtem a használható dolgokat. Ott is találtam orvosságos üveget, vasdarabokat, egyebet. De most már ezt sem én csinálom.

— Hát ki? — érdeklődtem.

— A második fiam. Mikor ezt a foglalkozást átadtam, magam a papírszedéssel foglalkoztam. Reggel a hónom alá kaptam egy üres zsákot és

összeszedtem az utcán található papírhulladékot. Aztán végigjártam egy csomó irodát és kereskedést és mindenütt elkértem a felesleges papírrongyokat. Harminc-negyven kiló papírt is össze lehet szedni napjában és kilójáért egy leít fizet a vállalkozó, aki a papírmalomba szállítja a hulladékot. Ezt a munkát azonban csakhamar rábíztam harmadik fiamra. Tíz éves, de bírja. Iskolába jár ugyan, de azért van elég ideje a papírszedésre is. Én pedig nekifogtam ennek a horgászásnak.

— Ezt átadja majd a negyedik fiának. Nem?

Gondolkozik kicsit, aztán megszólal:

— Előbb valami új foglalkozást kell kifundálnom a magam részére. Aztán majd ezt a horgászást átveszi a legnagyobb fiam, a papírszedést a legkisebbik. A második jár majd orvosságos üveget szerezni, a harmadik pedig szemétkosarat kotorni.

— A felesége nem segít-e?

— Dehogynem. Az ő dolga megpuccolni a sok lim-lomot, amit értékesíteni kell.

— És megélnék mindebből?

— Köszönöm kérdését. Szegényen, de becsülettel megélünk és szorultunk rá senki alamizsnájára.

Félegyházi Áll.

## NYILTTÉR

(Az e rovatban közlőtekért nem felelősséget a szerkesztőség.)

T. Timisoarai Segélyző Egyesület  
Timisoara, I., Str. Gh. Lazar No. 1.

Néhai Baesó Gyula, volt timisoarai kos elhalálózása alkalmával, aki Önkéntes 3461/8594. sz. alatt tagként be volt írva, nem, mint kedvezményezettnek, a halálzási okmányok bemutatása után azonnali 7200 lei, azaz hétézer kettőszáz lei segélyt fizettek ki.

Nem mulaszthatom el, hogy ezen előző és gyors elintézésért köszönetem ne fejezzem ki és igyekezzek fogok egyesületüket megbízhatósága miatt még szélesebb körben ismertté tenni.

Timisoara, 1938. április 27.

Teljes tisztelettel: Baesó Bertalan  
IV., Strada Budaj Deleanu 31.

## Patikák éjjeli szolgálata

SZOMBATON, április 30-án a szolgálat beosztás a következő:

Az I. kerületben az Uniri-téren levő Weisz-gyógyszertár.

A II. kerületben a 3 August-utcaiban levő Löw-gyógyszertár és a P. Maron-téren levő Meiszner-gyógyszertár.

A III. kerületben a Lahovari-téren levő Cristea-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Dragalina-téren levő Craciun-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelian Pamajoiti Ernő gyógyszerészára állandó éjszakai szolgálatot tart

## A DÖNTŐ JÁTSZMA

Kemény: ...

Írta: CSAKY MARGIT

40

Az ut elég nagy volt, kerülővel több órai időt tett ki s ez alkalmas volt a meditálásra. Ő csak Mabethnek mondotta meg, hogy Portsmouthba akar menni, senki másnak. Ez megerősíti gyanúját, hogy Mabeth ...

Letörölte verejtékező homlokát. A sértett férfiú hiúsága is bántotta. Lóvá tette ez a fiatal leány! Azt hitte, hogy meghódította és ő maga ment lépre.

Ezentul jobban fog magára vigyázni. Most legálább tisztán lát, — gondolta. Igaz nagy árat kellett érte fizetni, szívét adta, de legalább tanult. Ismét tanult, mindig, örökölt tanult. ... Hogy a sirmál mindent elfelejtünk ... Megborzongott. De nem fogja olcsón adni. Ez a kigyó meg fogja vele járni. A becsület csak addig kötelez, míg mind a két fél becsületes. Most ő fogja lépre csalni a lányt. Fogat-fogért!

Egészen beleélté magát ebbe az új szerepbe. Hatalmas iramban haladt, izzadt, lihegett, de nem lassított, kellett valami, amibe dühét beleölje. Tudta, baj a mai beugratás végeit nem érheti, ő alibit tud igazolni, hogy hol járt. Holbeig ur, a tisztességes, jómódu kereskedő igazolja, hogy egész délután nála volt. Az alibije kifogástalan. Nem tudják rábizonyítani, hogy ő volt az elfogott autó fatális utasa. Ez a gondolat megnyugtatta.

Ahogy hazaért szállodai lakására, ott már várta két hekus, kikutatták minden zsebéit. Lakásán már előbb forgatták fel mindent s roppant csodálkoztak a titkosrendőrök, hogy semmi terhelő sem találtak nála. Holbeig ur igazolta, hogy Derkel ur egész délután nála volt, elszámolták az üzleti ügyeiket s a dektívek sűrű bocsánatkérések s Derkel felháborodása közt hosszú orral távoztak.

Ez sikerült, gondolta Derkel s jókedvvel átöltözött s indult a bárba, hogy a szép „kigyóval” találkozozzon.

## SZÖVŐDIK A HALÓ

Mabeth fáradtan, későn ébredt. Odakünn csodaszép őszi nap volt s Mabeth kedve javult.

Szívében szomorúság és szerelem kötött frigyel Szomorú Derkel miatt, hogy talán el kell vesztenie mindörökre, de örvendett és elégtételt érzett afe-

lett, hogy annyit adott neki, amennyit egy becsületes jóbarát csak képes adni. Ugy gondolta, ha Derkel valóban kém lenne, akkor abból a kevésből, amit neki mondott, megérthette, hogy baj van s meglephet. Ő viszont — nyugtatta meg önmagát, — nem követett el indiszkréciót, erre meg is tud esküdni, ha kell.

Nő volt, iparkodott alibit keresni s ez sikerült is neki. Aggasztotta, bizonyára oka is volt rá, úgy érezte, az ellene folyó intrika. Szerette volna ezt is elmondani szerelmének, de félt, hogy többet találna mondani, mint amit szabad.

Vagy két óra hosszat tartott, amíg az öltözködéssel elkészült, mert minduntalan abbahagyta, hogy felöltő gondolataival, aggályaival küzdökjék.

Csengetés zaja verte fel a házat. Kislépett és az előszoba ajtaját kinyitva, belépett a levélhordó.

A postás levelet hozott, mindjárt kettőt is. Mabeth elfogódottan, rosszat sejtve vette kezébe a leveleket, bár nem volt semmi különösebb oka, hogy féljen. Nem tudta magának megmagyarázni félelme okát, de az utóbbi időben önhibáján kívül olyan helyzetbe került, hogy mindig rettegett valami ismeretlen veszélytől.

Könyvek szöktek a szemébe. Miért törnek gyalázatos emberek az ő boldogságára, miért nem engedik, hogy leélje a maga kis életét egyszerűen, szürken, mint ahogy ő szeretné? Soha nem volt nagyra-vágó, mit kínozzák, gyötrik?

Reszkető kezekkel bontotta fel az egyik levelet. A bátyja levele volt. Telve siralmakkal, panasszal, hogy nem tudja micsoda balsors, micsoda átok kerülgeti, egy idő óta mindenki baleköt, az egyik feljebbvalója azt mondta neki, hogy családja nem olyan hazafias magatartású, hogy neki itt a hadseregben szép előmenetele lehetne, meg ehhez hasonló dolgokat mondanak neki s ő most Mabethet, az okos és becsületes Mabethet kéri, írja meg neki, volt-e valami hatósági emberrel, vagy valami hasonlóval kellemetlensége a családnak. Ő — írta a levélben — nem akarja szegény édesanyjukat ezzel a kellemetlen kérdéssel is igazítani. Aztán még megírja, de kéri, erről senkinek ne tegyen említést, mert roppant szégyelné, ha valaki megtudná, neki volt néhány napi büntetése, leülte már, de lelkében ott sajjog az önmarcangolás, hogy ő rossz katona, pedig nem volt hibás a dologban.

A leány szemei könnyekkel teltek meg. Önvád marcangolta, hogy ez mind ő írta van. A szegény fiam tudja, de ő nagyon is jól ismeri azokat az

intrikusokat, akik pokollá akarják tenni életüket csakhogy aztán könnyűszerrel prédául ejtsék őt.

Nagyokat sóhajtott. Könyvek között folytatta az olvasást. Feje zugott, érezte valamit kell tennie, de még nem öltöztet testet a gondolat, hogy mit.

Azán elővette a másik levelet, édesanyja levelet, sokat elhallgató és sokat sejtető levelet. Hogy a nyugdíj körül baj van, valami iratokat követelnek tőle, csakis tőle, mert ő kérte a Phertnet, meg más nyugdíjas özevgyasszonyt és senkitől sem kéri azt, amit tőle követelnek. Itt valaki, egy rosszhiszemű ember tehetett talán feljelentést.

És most tőle, Mabethtől, kéri nincs-e valami haragosa, akire gyanakodna, mert ő nem tudja elképzelni, kinek lehetne érdekében, hogy nekik árton.

Aztán a szegény öregasszony, az aggódó anyja arra kéri őt, hogy vigyázzon magára, ő fiatal és széps a világot telve van rossz emberekkel ...

Könyvei elapadtak. Mire a levél végére ért, dől is lett. Tanteja ebédelni hívta, de fejfájására hivatkozott s azt mondta nem ebédel. Csak egy teát ivott, leheveredett s kovácsolta terveit.

## LÁTOGATÁS A STATISZTIKAI HIVATALBAN

Elaludt s mire a délutáni napsütés beáramlott a szobába, hogy elülze Rémkirályt, Mabethben megéledt a meggyőződés, hogy számára nincs más út, mint az, hogy megadja magát hatalmas ellenfeleinek. Belátta, ellenfelei oly hatalmasak, hogy azokkal nem tud ujjat húzni. Okos leány volt és angol.

Indult. Egész uton fűzte gondolatait s észre sem vette már el is ért egy hivatalhoz, ahol azon bizonyos általa keresett urat meg lehetett találni. Az avatatlannak fogalma sem lehetett, hogy az Állami Gazdasági Statisztikai Hivatal megett az Intelligence Service rejti.

Bátran kopogtatott s belépett. Ahogy ezt a fiatal leány csinálta, ez már egy egészen más leány volt, mint a minap magában roskadt leány.

A „tanácsos” ur hanyagul felnézett irataiból s egy halk felkiáltás igazolta őszinte meglepetését. A leány kemény léptei, rebbenéskülű nézése, elhatározott arckifejezése imponált s ezt az érzést nem is tagadta.

— Kisasszony! Valóban lekötél. Gratulálók elhatározásához.

A leány keményen állta a fűrkésző szemek nézését.

(Folyt. köv.)

# KÖZGAZDASÁG

## állatkivitel lényegesen visszaesett és Bécs felé már alig van export

Április hónapban az állatkivitel felzokott lendülni, de az idén különleges helyzet alakult ki, amelynek következménye, hogy az állatkivitel szinte szünetel. Románia egyik legjobb piaca, Bécs ugyanis az Anschluss folytán nagyon kevés árut vesz fel. Még két évvel ezelőtt hetente 20-25 vagon szarvasmarha és sertés indult Bécs felé, most ez a mennyiség lecsökkent két vagonra. Olaszország felé sem szarvasmarha, sem pedig sertésexport nincsen, mivel a kontingens kifogyott. Folytatás gyan jelenleg Rómában tárgyalások

meltek folyamán a román megbízottak a kontingens növelését kérték, de ezek a tárgyalások még nem fejeződtek be. A Németország felé irányuló sertés, zsir és szalonnakivitel nem fizetődik ki és teljesen megszűnt. Más években Csehszlovákia a legjobb piaca a romániai sertéseknek, most azonban a cseh piac tulleltett. Ilyen körülmények között természetes, hogy a belföldi élőállatokra növekvő iránzatot mutatnak. Az exportsertés kilója 23.50 lei, a sovány sertés 22-23 lei, a marhaárak élősúlyban 14-18 lei között mozognak.

**A TEMESVÁRI BANK ÉS KERESKEDELMI RT. KÖZGYŰLÉSE** nagyszámú részvényes jelenlétében egyhangúlag fogadta az igazgatóság jelentését, valamint az 1937. üzletév zárszámadásait. A közgyűlés által megállapított 20 lei osztalék az 500 lei névértékű új kibocsátás részvény után, az osztalékalakú levonásával, 1938 május 5-től kezdődően kerül kifizetésre. Ugyanezen időponttól cserélhető ki a bank korábbi kibocsátású 250 lei névértékű részvényei az új kibocsátású 500 lei névértékű részvényekre is. A részvények kicserélése akként történik, hogy 2 darab talonnal ellátott régi részvény behívása ellenében egy darab új, 1937 évi osztalékiszélvényvel ellátott részvény vehető át a bank pénztárából.

**A vetéshelyzet.** A földművelésügyi minisztériumhoz érkezett jelentések szerint az országban a vetéshelyzet majdnem mindenütt kielégítő. Csupán Basarabia déli részén van szárazság. Északmoldvában a tavaszi vetésekhez a hideg miatt nem lehetett hozzáfogni, sőt az őszi vetések is visszamaradtak a kedvezőtlen időjárás következtében.

**A len- és kendertermelés előmozdítása.** A nemzeti textilhivatal a kender- és kendertermelés, valamint feldolgozás előmozdítására összehívta a piacon levő kender- és lenvászon nagyobb részét és azt a kereskedelmi áraknál olcsóbban eladta az iskoláknak és közintézményeknek. A háziipar fejlesztésére a hivatal nagymennyiségű kendert és lenfonalat osztott ki az egész országban, hogy kéziművészeknek házivászonra dolgozzák fel.

**Anglia nagymennyiségű gabonát vásárol Romániában.** Jelentették, hogy az angol kormány nagymennyiségű gabonát akar háborus tartalékként felhalmozni. Ezzel kapcsolatban úgy hírlik, hogy már a közeljövőben angol bizottság jön Romániába, hogy lát nagyszabású gabonavásárlást végezzen. Szakkörök szerint Románia az idén nagymennyiségű búzán kívül 25.000 vagon tengerit szállíthatna Angliának.

**Valuták magánárfolyama.** (Informatív árfolyam). Francia frank 6.70-7, svájci frank 53-53.50, dollár 209-212, angol font 1140-1150, cseh korona 6.50-6.70, dinár 3.90-4.20, pengő 36-36.50, márka 40-42

Modern és olcsó

**BUTOR**

nagy választékban

**SCHUSTER**

butorgyárban

Timisoara III, Str. Coroane de ojel 14, 6-os villamos

A hivatalos devizaárfolyamok a 38 százalékos felár hozzászámításával a következők (az első árfolyam a vételi, a második az eladási árfolyamot jelzi): angol font 677.35-691.15, egyiptomi font 694.60-708.40, palesztinai font 678.05-691.84, dollár 135.67-138.43, török font 82.30-83.30, hollandi forint 75.55-76.93, német márka 38.30-39.30, eszt. korona 36.64-38.50, svájci frank 31.34-31.97, belgas 22.94-23.42, francia frank 4.24-4.45, dinár 2.89-3.06, olasz lira 7.172, cseh korona 4.75-4.84, drachma 0.99-1., leva 1.24-1.30.

**Az aranyér**

bántalmakat - ártalmatlannak látszó - kezdeti állapotban sem szabad elhanyagolni. Azonnali Goedecke féle Anusol végbél - kúpkezelés sok kínos fájdalomtól menti meg.

**ANUSOL**

## Sportesemények

### A fővárosi Rapid F.C. csapatával játszik holnap a Chinezul Ilsa együttese Kupamérkőzést

Nehéz küzdelemben lesz része vasárnap a Chinezul Ilsa csapatának, amely délután öt órai kezdettel a Banatul-pályán a fővárosi Rapid csapatával játszik a Román Kupáért. A Chinezul Ilsa eddig csupán gyengébb ellenfelekkel került szembe a Román Kupamérkőzések során, de vasárnap a bajnokjelölt Rapiddel kell megküzdenie a továbbjutásért. A Rapid legutóbb a Kispest ellen aratott győzelmet és most legjobb csapatát kiállítva szintén mindent el fog követni, hogy a győzelmet és a továbbjutást magának biztosítsa. A Chinezul Ilsa is teljes csapatával fog harcolni mert a továbbjutás nemcsak erkölcsi sikert jelentene, hanem tekintélyes anyagi előnyököt is biztosít. A lila-kékek együttese ezért a legnagyobb lelkesedéssel és akarattal fog küzdeni. A nagyvonalúnak és igazalmasnak ígérkező mérkőzésen bizonyára nagy számban jelenik meg a közönség, amely érdeklődéssel várja a két csapat küzdelmét.

### Ma délután lesz a Ripensia-ACFR nemzeti bajnoki mérkőzés

Az Electrica-pályán ma délután félöt órai kezdettel játszik le a Ripensia-ACFR nemzeti bajnoki mérkőzést, amely különösen a Ripensia számára nagyfontosságú. Amennyiben ugyanis a csapat győz, vagy legalább döntetlent ér el, úgy megszerzte a csoportbajnokságot.

### A VALOGATÓ BIZOTTSÁG MEGFIGYELŐJE A VASÁRNAPI KUPAMÉRKŐZÉSEKEN

A válogató bizottság ülést tartott, amelyen Radulescu Costel megbízást kapott, hogy Timisoarán a Román Kupamérkőzések és a Ripensia-ACFR meccsen is figyelje a válogatásnál számba jöhető játékosok formáját, Radulescu Costel megfigyeléséről még vasárnap telefonon tesz jelentést.

### A VALOGATOTT CSAPAT KISÉRETE A VILÁGBAJNOKSÁGON

A világbajnoki küzdelmek alkalmával a központ tizenöt válogatott játékosát küldi ki Franciaországba. A csapatot egy kísérelő és egy menedzser kíséri. Mindenki más csak saját költségén utazhatik ki a világbajnoki küzdelmekre.

### AZ A. S. ROMA CSAPATA BUCURESTIBEN

Az A. S. Roma csapata és a Venus vezetősége között megindult tárgyalások sikeresen befejeződtek. A római csapat közzölte, hogy 50.000 líráért hajlandó Bucarestben két mérkőzést játszani. Ilyen anyagi feltétellel vállalta a Venus, hogy megrendezi a mérkőzéseket, amelyek június 2 és 5-én bonyolítanak le a fővárosban.

### MA VAN AZ ANGOL KUPA DÖNTŐJE.

Ma bonyolítják le az angol királyi pár jelenlétében az Angol Kupa döntőmérkőzést a Preston North End és a Huddersfield Town csapatai között. Érdekes, hogy a döntőbe került Preston North End csapata május 24-én Bucarestben vendégszerepelt.

### A VASÁRNAPI KUPAMÉRKŐZÉSEK EREDMÉNYÉT TAVIRATILAG KELL KÖZÖLNI A BIZOTTSÁGGAL

A Román Kupa bizottsága körlevelet intézett a május elsőj kupamérkőzések rendező egyesületeihez, amelyeket felszólított, hogy a vasárnapi kupamérkőzések eredményét nyomban a játék befejezése után táviratilag közöljék a bizottság távközlésével. Azokat az egyesületeket, melyek a felszólításnak nem tesznek eleget, ötszáz lei pénzbüntetéssel sújtják.

### David a CAO kapusa az egyik fővárosi egyesület játékosává lesz.

Fővárosi hírek szerint David Mircea a CAO válogatott kapusa a bajnokság befejezése után az egyik fővárosi futballklubba lép át. A CAO a kiváló kapusért állítólag 220.000 leit fog kapni.

### A MINOSÍTÓ MÉRKŐZÉSEKTŐL VISSZALÉPŐ CSAPATOK A KERÜLETI BAJNOKSÁGON JÁTSZANAK

A minősítő tornára vonatkozó szabályzat szerint a minősítő tornába kerülő csapatoknak a nemzeti bajnokság utolsó mérkőzése előtt tizenkét órával kell bejelenteni visszalépésüket. Amennyiben ezt nem teszik meg, hanem a minősítő meccsek megkezdése után jelentik be visszalépésüket, úgy a kerületi bajnokságba kötelesek belépni. A szabályzat szerint a nemzeti bajnokság A-csoportjának 5, 6, 7, 8, 9. helyezettjei és a B-liga két csoportjának első helyezettjei vesznek részt a minősítő tornán.

### Rugby mérkőzés Timisoarán

A rugbysport igen népszerű Bucarestben és Brasovban, ahol rendszeres rugbymérkőzéseket rendeznek. A rugbysportot most Timisoarán is népszerűsíteni kívánják és ezért valószínűleg május 21-én városunkban is megrendezik az első rugbymérkőzést.

OLVASSA ÉS TERJESSZE

A DÉLI HÍRLAPOT

# Rádió

SZOMBAT, APRILIS 30.

**Bucuresti, 7.30:** Reggeli torna, utána hangverseny, rádióhíradó, egészségügyi és háztartási tanácsadó. 13: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek, sport, 13.10: Déli hangverseny. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek, időjárásjelentés, rádióhíradó. 14.30: Lemezek. 15: Hírek, 16.45: Előadás. A Románia őrsége szervezet órája, 18: Táncezene. 19: Felolvasás. 20: Vilnov és Sterriu kézzongorás játéka, Alexandru Péter éneke. 20.30: Wagner, Siegfried, a frankfurti opera vendégjátéka. 23.20: Táncelemek. 23.45: Hírek közvetítése külföldre németül és franciául. Utána: Közlemények.

**Budapest I, 7.45:** Torna. Utána: Gramo-

fon. 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.05: A 2. honyédgyalozzred zenekara. 13.30: Hírek. 14.30: Hanglemezek. 15.35: Hírek. 17.15: Gyermekversek. Utána: Hanglemezek. 18: Graza György gyűjteményéből előadás. 18.25: Cigányzene. 19: Műszaki kérdések a rádió körül. 19.25: Operaénekek. 20: Előadás. 20.15: Jazz. 21: Regényesek, vígjáték. 22.25: Hírek. 22.50: A rádió szalonzenekara. 24: Cigányzene. 1.05: Hírek.

**Bécs, 19:** Ének. 20.10: Lemezek. 21: Zenekari hangverseny. 23.30: Táncezene. 24: Szórakoztató zene.

**Mianó, 20.30:** Lemezek. 21.30: Szórakoztató zene. 23.10: Zongorajáték, utána táncezene.

**Prága, 20.20:** Szórakoztató zene. 23.15: Lemezek. 23.30: Táncezene.

**Varsó, 21:** Zenekari hangverseny. 23: Karének. 23.35: Lemezek.

VASÁRNAP, MÁJUS 1.

**Bucuresti, 7.30:** Ritmikus torna, rádióhíradó, reggeli hangverseny, háztartási és egészségügyi tanácsok. 9.55: Istentisztelet közvetítése. 12.30: Egyházi hangverseny. 13: Hírek, majd zenekari hangverseny, utána felolvasás. 19.15: Katonazene. 20: A postázenekar hangversenye. 20.30: A rádiózenekar hangversenye, Lisette Dima énekével. 21.30: A zenekari hangverseny folytatása. 22: Hangjáték. 23: Lemezek, majd hírek és közlemények.

**Budapest I, 8.30:** Májusi ébresztő. 9.45: Hírek. 11: Egyházi ének és szentbeszéd. 12.15: Evangélikus istentisztelet, Prédikál Kapi Béla püspök. 15: Cigányzenekar muzsikál. 15.45: Előadás. 18: Szalonzenekar hangversenye. 19.10: Közvetítés Pécsről. 20: Lemezek. 20.50: Csalódások, vígjáték-előadás. 33: Hírek. 23.25: Cigány-

zenekar muzsikál. 24: Zenekari hangverseny. 1.05: Hírek.

**Budapest II, 13.30:** Zenekari hangverseny. 15.50: Cigányzenekar muzsikál. 17: Lemezek. 18: Felolvasás. 20.10: Előadás. 20.50: Szimfonikus zene. 21.30: Hírek. 23: Jazz-band.

**Belgrad, 18:** Zenekari hangverseny. 18.45: Népzene. 19.30: Lemezek. 23.20: Táncezene.

**Bécs, 20.15:** Vidám népdalok és tánc. 21: Vidám est. 24: Táncezene.

**Milánó, 20.40:** Szórakoztató zene. 21.5: Operett. 24.15: Táncezene.

**Prága, 19.30:** Vonósnégyes. 20.30: Lemezek. 21.15: Szimfonikus zene. 21.55: Lemezek. 22.35: Jazz-zene.

**Varsó, 18:** Könnyű zene. 20.30: Művészlemezek. 25: Dalok. 23.30: Ötös.

## Alpróhirdetéseik:

### Oktatás

Párisi egyetemj

diplomával rendelkező, órákat ad francia nyelvből, matematikából és fizikából. Cím a kiadóban. (1440)

### „Bérczi“-féle gyors- és gépiró szakiskola

tanfolyama május elején kezdődik.

IV. ker., Strada Bonnaz 4.

### Állást keres

Házvezetőni

állást keres középkorú özvegyasszony, magános urnál. Cím a kiadóban. (1415)

### Masszirozás félgőgyógyulás

Orvosi utasítás szerint végzem

Meghívást

„Massör special“ jeligére a kiadóba kérem.

### Alkalmazás

Szobalány

vagy mindenes május 1-re felvétetik. IV., Str. Mircea Voda 8. szám. (1438)

### Lakás

Gyönyörű

különbejáratu, butorozott szoba, fürdőszoba és telefonhasználat, villában azonnalra kiadó. Érdeklődni: Szent Antal-patika. Telefon 909. (1375)

Butorozott szoba

különbejáratu, fürdőszobahasználat, esetleg teljes ellátással kiadó. IV., Strada Mircea Voda 8. (1327)

Négy modern kétszobás,

2 egyszobás garzon, fürdővel, diszkrét bejárattal, 1 egyszobás-konyhás, két üzlet-helyiség május 1-re új házban, a II. kerület legszebb helyén kiadók. Érdeklődni II., Str. Dragasani 4. (1423)

Két- és háromszobás

lakás kiadó, ugyanott egy világos betonizott, nagy raktárhelyiség kiadó. I. kerület, Str. Marasesti 14. szám, I. emelet, a háztulajdonosnál. (1433)

### Adás-vétel

Házhely

eladó a Bulevardul Filipescu közelében. Cím a kiadóban. (1016)

Használt gyermekbicikli

8-10 éves leányka részére megvételre kerestetik. Cím a kiadóban. (1412)

Pénzszekrényt

0, vagy 1 számú megvételre keresek. Ajánlatokat a gyártmány és ár megjelölésével címemre: Moczár Irógépes, Timisoara I, Piata Ionel I. C. Bratianu 3. szám, kérek. (1138)

Zongora

Steinway Newyork, világmárka, angol mechanikával, ugyanint egy Stingl Mignon fekete zongora, jutányosan eladók. Márthé, II. kerület Str. Dorobantilor 57. szám. (2030)

**Ajándéktárgyak** ugyisintén divatos női- és férfi-órák, ékszerek gyönyörű kivitelben „ORA-FIXA” Timisoara IV., Strada I. Bratianu 31. Oraiavitások különlegességi műhelye.

Teherkocsi

gumikerekű, olcsón eladó. Megtekinthető Szemler raktárnaknál, Prochaska-malom. (1439)

Üres ház hely

400-öt jutányosan eladó. Tóth Dávid, Mosnita Nou 80. (1437)

Nagyon értékes

és szép ebédő, háló, uriszalon, kombinált szoba, külön rekamie is és zongora, három pár nehézsúlyú függöny, antik és modern faragott esztár, Intarziás-szalonn, vitrin, sarkovitrin és comóddal olcsón kapható. E. Fischhoff, I. kerület, Strada I. G. Duca 6. szám, I. emelet. Telefon 18-09. szám. (921)

A C. F. R. magazin május 5-én reggel 9 órakor a IV. kerületi állomáson

### elárverezzi

a talált tárgyakat

Süldő

100 darab, kb. 120 kgr., párban, oltott, miskarolt, eladó. Hornyánszky, Paltcu, 5 km. Oradeától. (1096)

Eladó

Wenezianer-Gater 4 HP gőzkazán, 6 légkörös. W. Zauer, Faget jud. Severin. (1435)

Elegáns íróasztal

kombinált szekrény, diványok, emállirozott gyermekfürdőkád, előszobaszekrény, toalettakör, szervizek, kamisok elköltözés végett eladók. I. kerület, Buly. Carmen Sylva, a főposta mellett. (1432)

Eladó

szép családi ház és egy harisnyakötőgép. III., Str. Brancoveanu 103. (1434)

### Comunicat

Se aduce la cunoștința publicului, că Fabrica de ghiață comunală își incepe activitatea în ziua de 1. Maiu 1938. Prețul ghieței transportată la domiciliu în porțiun de 6 kgr. pe zi se fixează la 210 Lei pe lună pentru abonaj, și în suma de 70 Lei pro 100 kgr. ghiață, pentru acei cari se aprovizionează direct dela fabrică.

Grațiuțăile de care au beneficiat în trecut diferitele instituțiuni publice se stfacează.

Primaria Municipiului Timisoara.

Ujonnan épült, modern berendezésű, napiürdős tetőzettel és körterrasszal ellátott

### szép villa teljes berendezéssel bérbeadó

**Tusnad Bale-en.** A villa a türdő legszebb helyén napos oldalon lekszik. Vízvezeték, fürdőszobák saját strand az Olt partján és 4'00 négyzetméter erdő. A villában van nyolc kétágyas szoba, tálalgó, étterem, szép nagy konyha. A szobák modern, új butorokkal vannak berendezve.

### Bérleti idő 1938. június 1-től.

A bérlethez három évi bérletösszeg erejéig szóló garancia szükséges, valamint annak a biztosítása, hogy az épületet és a berendezést jó karban tartja.

Erdeklődők irjanak: Brasov, Strada Regele Carol 56-58 Kacsó Sándor, vagy Timisoara Banca Timisoarei și Soc. Comerciala címre. Írásbeli ajánlatok legkésőbb ápr. 15-ig adandók be.

### Különféle

Koresma

kiadó. Ronat, Strada Magdi 33. szám. Forris. (138)

Azonnalra kiadó

II. kerület, szerb templom mögötti téren 2 (kettő) helyiségből álló üzlet. Közelebbi felvilágosítást ad Kende József dr. ügyvéd, I. kerület, Piata I. C. Bratianu szám. (142)

**Primaria Municipiului Timisoara**  
No. V, 21.653/938.

### Publicațiune

Se aduce la cunoștința celor interesați că în ziua de 27. Maiu 1938, orele 17, s va ține în localul Primăriei Municipiului Timisoara, etaj I, ușa 47, situat în circ. I, Piata Libertății No. 1, licitație publică pentru procurarea imprimatelor de birou necesare pe seama serviciilor și instituțiilor comunale pe anul bugetar 1938/39 în valoare devizului de 645.005 lei, care sumă poartă în micșorată în raport cu suma ce se va aproba definitiv în bugetul 1938/39.

Licitatiya se va ține în conformitate cu art. 88-110 inclusiv din L. C. P., Regulamentului O. C. L. și normele publicate în M. O. Nr. 127 din 4 Iunie 1931.

Toate persoanele cari vor lua parte la licitație, vor depune pe lângă oferta tip, care se va procura dela Serviciul Economic și garanție de 5% la sută din valoarea furniturii oferită, iar oferta se va face numai în conformitate cu caetele de sarcini cari pot fi văzute în fiecare zi dela ora 8 până la 13 în localul Primăriei, etaj I, ușa No. 54.

Timisoara, la 20. Aprilie 1938.

Primaria Municipiului Timisoara.

### Futball

szám	1	2	3	4	5
ára	78	94	126	140	190
belső	39	42	46	49	52

### Kerékpárok (bicikli)

Steyr, Styria, Dürkop, Victoria, Ideal, méyen szállított árak, kényelmes részletfizetések. — Viszonteladónak magas árendemény.

### J. Barbier

Jimbolia